

OFFRE DE STAGE ou CONTRAT D'ALTERNANCE

Webmarketing / Rédacteur web

Présentation de l'association et du portail France Ville Durable :

L'Institut pour la Ville Durable est l'association des parties prenantes professionnelles françaises, publiques et privées, réunies dans l'intérêt général pour favoriser le développement de la ville durable en France et à l'international.

Parmi ses missions, figure l'animation du portail internet « France Ville Durable » lancé en novembre dernier. Le portail « France Ville Durable » est la première plate-forme française des ressources et projets exemplaires de la ville durable. En accès libre et gratuit, le portail est un moteur de recherche qui recense plus de 200 contributions sur la ville durable. Tout acteur français peut venir l'enrichir en y publiant de nouveaux projets. Une webmaster est chargée de la modération et de la mise en ligne des publications. Actuellement disponible en version française (www.villedurable.fr) et en version anglaise (www.francesustainablecity.org), **le portail doit être lancé début 2020 en version arabe. Nous recherchons un stagiaire ou un étudiant en alternance bilingue français/arabe pour le déploiement du portail arabe.**

Description de la mission :

Sous la responsabilité de la Webmaster du portail « France Ville Durable », le stagiaire aura pour missions principales le développement du portail dans sa version arabe et participera à la modération et à la promotion du portail au quotidien dans ses autres versions multilingues. Les missions s'articuleront de la manière suivante :

1. Assurer le bon déroulement des traductions en arabe avec les prestataires de traduction retenus :

- assurer le respect du budget et des délais de traduction des publications du portail
- garantir la cohérence des termes utilisés pour la traduction d'éléments de langage techniques, propre à l'univers de l'urbanisme et du développement durable

2. Développer la version arabe du portail :

- se former à l'usage du backoffice du portail afin d'y charger les traductions arabes
- s'assurer d'un affichage correct en front office, si besoin recourir à l'aide du développeur pour pallier les problèmes d'affichage
- participer à la conception des supports visuels utilisés sur le portail dans leur version arabe et les mettre en ligne

3. Traduire et concevoir les supports promotionnels du portail en arabe :

- préparer les versions arabes des supports de communication pour promouvoir le portail dans des manifestations internationales telles que le World Urban Forum d'Abu Dhabi (février 2020) et le Sommet Afrique France (printemps 2020)

- si besoin, décliner des outils de communication internet en arabe (emailing, campagne promotionnelle sur les réseaux sociaux)

4. Participer à la modération et à la promotion des autres versions multilingues du portail

- Participer à la conception des outils de communication online et offline
- Aider à la publication des contributions sur les versions françaises et anglaises du portail

Profil recherché : étudiant Bac + 3 à Bac +5 en webmarketing / communication / traduction / école de commerce / journalisme ou avec un profil littéraire.

Bilingue français / arabe : très bonne pratique de l'arabe lu et écrit, permettant de superviser les traductions et de rédiger des supports en arabe chaque fois que nécessaire.

Qualités attendues : appétence pour le digital sans qu'un pré-requis technologique soit nécessaire, intérêt pour travailler dans une équipe réduite et une activité en plein lancement. Organisé et capacité rédactionnelle éprouvée. Disponible pour des déplacements occasionnels à Paris.

Serait un plus : un intérêt pour le développement durable, la maîtrise de l'anglais, l'usage du pack adobe (photoshop, illustrator, indesign)

Début souhaité : 1^{er} septembre 2019, à temps plein pour 3 à 6 mois (si stage) ou une année scolaire (si contrat d'alternance)

Lieu : Le poste sera localisé à Dunkerque avec la webmaster, au sein des bureaux de l'AGUR, dans le pôle de compétence « ville durable » de la Halles aux Sucres.

Indemnités : selon niveau d'études et nature du contrat (stage ou alternance)

Contact : Anne-Cécile Anger – annececile.anger@institutvilledurable.fr – 03 28 58 06 37